

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Medjazzjoni>Medjazzjoni tal-familja>Kif taħdem

Kif taħdem

Din il-paġna fiha informazzjoni dwar aspetti partikolari ta' medjazzjoni transfruntiera relatata mal-familja.

Perjodi ta' żmien

Għalkemm il-medjazzjoni tista' tinbeda f'kull hin, ikun aħjar illi tinbeda mill-aktar fis possibbli, l-aktar qabel ma tinfetaħ xi kawża l-qorti.

Peress illi l-medjazzjoni hija effikaċi bħala sistema ta' prevenzjoni biex jiġu solvuti l-problemi minhabba l-bidla transfruntiera tar-residenza tat-tfal, il-medjazzjoni hija rakkomandata hafna għall-kazijiet ta' kunflitti transfruntiera tal-familja u b'mod partikolari f'tilwim internazzjonali dwar ir-rikolazzjoni tat-tfal. Madankollu, peress illi l-medjazzjoni mhix adattata għal kull każ ta' sekwestru ta' minuri, tkun Prattika tajba illi tiġi introdotta intervista ta' skrinjar fil-proċedura. L-intervista tista' tgħin biex jitnaqqas it-tħassib tal-ġenituri u biex ikompli jsaħħu l-fehma ta' tagħhom dwar il-medjazzjoni.

Il-medjazzjoni qatt ma għandha sservi ta' skuża għal parti minnhom biex tipposponi r-risoluzzjoni tal-kunflitt. Dan huwa importanti partikolarment f'kazijiet ta' sekwestru tal-minuri fejn il-hin huwa kruċjali.

Il-medjaturi jridu jinfurmaw lill-partijiet dwar dan b'mod ċar matul il-fażi ta' informazzjoni jew fil-bidu tal-medjazzjoni.

Wara r-rikolazzjoni tal-minuri sekwestrat fil-pajjiż tar-residenza abitwali tiegħu, il-medjazzjoni għandha tiġi kkunsidrata wkoll sabiex tiġi evitata aktar litigazzjoni l-quddiem.

Kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet amministrattivi/gudizzjarji

F'kazijiet ta' sekwestru tal-minuri fejn jiġu involuti l-awtoritajiet ċentrali u/jew l-awtoritajiet ġudizzjarji, il-medjatur irid jispjega lill-partijiet l-effetti tal-medjazzjoni fil-qafas tal-proċedura li għaddejjja.

F'xi pajjiżi, l-awtoritajiet ċentrali għandhom medjaturi interni mħarrġa.

Fuq din il-paġna ssib lista [tal-awtoritajiet ċentrali](#).

L-eżekuzzjoni tal-ftehim fil-ġurisdizzjonijiet kollha konċernati (aċċess għall-informazzjoni legali rilevanti)

Sabiex ikun effettiv il-ftehim bil-medjazzjoni jrid ikollu effett legali u jkun eżegwibbli fil-ġurisdizzjonijiet kollha rilevanti.

L-aċċess għall-informazzjoni dwar il-proċeduri rilevanti fil-ġurisdizzjonijiet konċernati jista' jiġi faċilitat mill-awtoritajiet ċentrali jew mill-punti ta' kuntatt ċentrali għall-medjazzjoni tal-familja internazzjonali.

Għal aktar informazzjoni dwar l-eżekuzzjoni fl-Istati Membri żur il-paġna [Medjazzjoni fl-Istati Membri](#).

Id-diffikultajiet tal-lingwa u l-mezzi moderni tal-komunikazzjoni

B'mod ġenerali, il-preżenza fiżika tal-partijiet matul il-medjazzjoni hija mportanti. F'dan ir-rigward, għandhom jittieħdu miżuri xierqa biex tiġi faċilitata l-għotja tad-dokumenti neċessarji tal-ivvjaġġar bħal viza, mill-pajjiżi fejn ser issejtn il-medjazzjoni.

Fejn xieraq u possibbli għandha tintuża l-ko medjazzjoni bi-nazzjonali.

Huwa vantaġġ kbir illi l-medjatur ikun jikkonferma il-lingwi taż-żewġ partijiet, jew tal-inqas il-lingwa komuni (jekk il-koppja għandha lingwa komuni). F'każ ta' ko-medjazzjoni bi-kulturali jkun biżżejjed illi l-medjatur jikkonferma bil-lingwa ta' waħda mill-partijiet u jifhem l-oħra jekk ma tkunx tista' tinsab soluzzjoni oħra. Il-partijiet iridu jkun kapaċi jifhem t-termini legali kollha. L-għan illi jinstab medjatur li jikkonferma il-lingwa tal-partijiet mhux biss illi jitnaqqas l-ispejjeż iżda wkoll illi ma jkunx hemm bżonn ta' interpretazzjoni. Hemm ukoll l-aspett psikologiku u l-bżonn illi l-partijiet jifhemu dwar xiex ikunu qiegħdin jaqblu.

Il-medjatur għandu juri sensitività lejn l-isfond kulturali tal-partijiet u għandu jkun konxju tad-diversità kulturali.

L-introduzzjoni tal-mezzi moderni ta' komunikazzjoni (telefown, vidjokonferenzi, webcams, eċċ) tgħin fit-tnaqqis tal-ispejjeż u l-organizzazzjoni tal-medjazzjoni jekk il-partijiet ma jistgħux jattendu personalment. Dawn l-istrumenti teknici għandhom ikunu disponibbli f'kull Stat Membru u għandha tiġi ppruvata l-medjazzjoni "mill-bogħod".

Għandu jkun hemm softwer sikur u interattiv għall-medjazzjoni biex jgħin fil-medjazzjoni.

Barra minn hekk, tkun xi tkun il-lingwa użata fil-medjazzjoni, huwa importanti illi kull min ikun involut jifhem il-lingwa u t-terminologija wżata mill-medjatur(i).

Ir-rabta bejn il-medjazzjoni u l-proċedimenti relatati mat-tfal

Hemm diversi strumenti internazzjonali li jipromwovu l-kisba ta' soluzzjoni bonarja:

- **Ir-Regolament Brussell IIa:** l-Artikolu 46 (mekkanizmu li jagħti effett lill-ftehim miksub bil-medjazzjoni)

- **il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1980:** l-Artikolu 7c) (miżuri xierqa mill-Awtorità Ċentrali biex jiġi assigurat ir-ritorn volontarju tat-tfal jew biex tinstab soluzzjoni bonarja), l-Artikolu 10 (miżuri xierqa sabiex jinkiseb ir-ritorn volontarju tat-tfal) l-Artikolu 16 (l-ebda deċiżjoni fuq il-mertu tad-drittijiet ta' kustodja fl-Istat rikjest).

- **il-Konvenzjoni tal-Aja tal-1996:** l-Artikolu 31 (miżuri xierqa mill-Awtorità Ċentrali biex jiffaċilitaw soluzzjoni xierqa permezz tal-medjazzjoni), l-Artikoli 23 u 26 (ir-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni), l-Artikolu 16 (il-liġi applikabbli = il-liġi tal-Istat fejn huma abitwalment residenti t-tfal), l-Artikolu 7 (l-Istat fejn huma abitwalment residenti t-tfal immedjatament qabel is-sekwestru jibqa' jkollu ġurisdizzjoni biex jieħu miżuri għall-protezzjoni tat-tfal), l-Artikolu 24 ("rikonoxximent bil-quddiem").

- **il-Konvenzjoni tal-Aja tal-2007:** l-Artikoli 19 sa 31 (id-deċiżjoni tinkludi wkoll soluzzjoni jew ftehim)

L-impatt tal-proċedimenti kriminali

Għandhom jittqiesu l-proċedimenti kriminali. Il-korpi ġudizzjarji u amministrattivi bħal l-awtoritajiet ċentrali għandhom jipprovdu informazzjoni ġenerali neċessarja dwar il-liġijiet rilevanti li jirregolaw il-bidu u t-tmiem tal-proċedimenti kriminali lill-partijiet.

Informazzjoni dwar [l-awtorità ċentrali/il-punt ta' kuntatt ċentrali għall-medjazzjoni internazzjonali tal-familja](#).

L-aħħar aġġornament: 18/01/2019

Din il-paġna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-paġna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.